

# *Bittgebet*

## *Dschauschan-ul-Kabir*



## *Die Große Rüstung*

*Die Übersetzung ist dem Statthalter der Zeit gewidmet.  
Möge er bald erscheinen.*

Titelfoto: Hossein Esmaili von Fars News Agency

Prophet Muhammad

**Bittgebet Dschauschan-ul-Kabir**

**Die Große Rüstung**

© 2009 m-haditec GmbH & Co. KG – Bremen

[www.mhaditec.de](http://www.mhaditec.de)

ISBN 978-3-939416-31-9

*Im Namen Allahs, des Erbarmers, des Barmherzigen*

## **Vorwort zur deutschen Übersetzung**

Das Bittgebet Dschausch-an-ul-Kabir gilt als eines der schönsten Bittgebete in der Sammlung Mafatih-ul-Dschinaan. Der Name des Bittgebets bedeutet "große Rüstung". Es beinhaltet 1000 unterschiedliche Lobpreisungen Gottes bzw. die Anrufung Seiner mit 1000 unterschiedlichen Namen, aufgeteilt in 100 Zehnerblöcke. Nach jedem Block fleht der Betende in der Erkenntnis seiner Hilflosigkeit um die Befreiung vom Höllenfeuer mit folgender letztendlich 100 Mal wiederholten Aussage:

*"Gepriesen bist Du, oh außer Dem es keinen Gott gibt. Hilfe! Hilfe! Befreie uns von dem Höllenfeuer oh Herr".*

Die Herkunft des Dua Dschausch-an-ul-Kabir wird u.a. erwähnt in dem Buch "Misbah-ul-Kafami" und in "Balad al-Amin". Demnach hat Imam Zain-ul-Abidin (a.) von seinem Vater Imam Husain (a.) und der von seinem Großvater Prophet Muhammad (s.) überliefert, dass Prophet Muhammad (s.) jenes Bittgebet von Gabriel (a.) während einer der Verteidigungskriege gelernt hat. Der Prophet trug eine Rüstung, die sehr schwer war, als der Engel erschien und ihm sagte, dass er eine Rüstung für ihn und seine islamische Weltgemeinschaft [umma] habe, die stärker ist, als jene Rüstung. Daher stammt der Name: Große Rüstung.

Aufgrund zahlreicher Überlieferungen über die besondere Bedeutung des Verlesens jener Anbetung während des Monats Ramadan, wird das Bittgebet bevorzugt in den Nächten der Bestimmung [lailat-ul-qadr] rezitiert.

Imam Zain-ul-Abidin (a.) erfuhr auch von seinem Vater Imam Husain (a.), dass dessen Vater Imam Ali (a.) seinen Sohn beauftragt hatte, das Gebet auswendig zu lernen, auf ein Leichttuch zu schreiben

und es möglichst vielen Anhängern der Ahl-ul-Bait (a.) beizubringen.

Die deutsche Übersetzung wurde von Abu Hadi zusammen mit Fatima Özoguz angefertigt. Es wird hier zweisprachig in Arabisch-Deutsch wiedergegeben.

Möge dieses bescheidene Werk eine Hilfe für die deutschsprachigen Muslime sein, sich in ihrer spirituellen Entwicklung näher an den Schöpfer zu binden und eine liebevolle Beziehung zu Ihm – erhaben sind alle Seine Namen – aufzubauen.

Fertig gestellt zum Monat Ramadan 1430 (Ende August 2009)

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Im Namen Allahs, des Erbarmers, des Barmherzigen

1.) Allah unser, ich flehe Dich mit  
Deinem Namen an:

Oh Allah, oh Barmherziger,  
oh Erbarmer, oh Großzügiger,  
oh Aufrechterhalter, oh Herrlicher,  
oh Anfangsloser, oh Wissender, oh  
Sanftmütiger, oh Weiser.

*Gepriesen bist Du, oh außer Dem es  
keinen Gott gibt.*

*Hilfe! Hilfe!*

*Befreie uns von dem Höllenfeuer, oh  
Herr.*

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ  
يَا اللَّهُ يَا رَحْمَنُ  
يَا رَحِيمُ يَا كَرِيمُ  
يَا مُقِيمُ يَا عَظِيمُ  
يَا قَدِيمُ يَا عَلِيمُ  
يَا حَلِيمُ يَا حَكِيمُ

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
الْعَوْتُ الْعَوْتُ  
خَلَّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبَّ

2.) Oh Fürst der Fürsten.  
oh Erhörender der Gebete,  
oh Ehrhöher des Ranges,  
oh Statthalter der guten Dinge,  
oh Vergebender der Fehler,  
oh Erfüllender der Wünsche,  
oh Annehmer der Reue,  
oh Hörende der Stimmen,  
oh Wissende des Verborgenen.  
oh Fernhalter des Unheils.

*Gepriesen bist Du,...*

يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ  
يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ  
يَا رَافِعَ الدَّرَجَاتِ  
يَا وَكِيَّ الحَسَنَاتِ  
يَا غَافِرَ الخَطِيئَاتِ  
يَا مُعْطِيَ المَسْأَلَاتِ  
يَا قَابِلَ التَّوْبَاتِ  
يَا سَامِعَ الأصْوَاتِ  
يَا عَالِمَ الخَفِيَّاتِ  
يَا دَافِعَ البَلِيَّاتِ  
سُبْحَانَكَ ...